

Benutzeranleitung

Der EGP230D wird mit zwei CR2032 Batterien und einer CR1220 Reservebatterie betrieben. Um einen Datenverlust zu vermeiden, tauschen Sie die Batterien so schnell wie möglich aus. Dabei dürfen die alten und die neuen Batterien nicht zusammen eingesetzt werden.

- ✓ Zum Austausch der Batterien ohne Risiko eines Datenverlustes im RAM haben Sie nur 2 Minuten zur Verfügung. Diese Zwei-Minuten-Grenze sollte nicht überschritten werden! Weder der Hersteller noch der Händler haftet in diesem Fall für den Datenverlust!
- ✓ Wenn der Bildschirm blinkt oder trüb wird, sollten Sie die Batterien austauschen.

Die Initialisierung des Gerätes findet statt, wenn:

- der EGP230D zum ersten Mal eingeschaltet wird;
 - Sie die Batterien entfernen (z.B. beim Batterienaustausch);
 - das System mit der RESET-Taste neugestartet wurde
- ✓ Die RESET-Taste befindet sich im linken Teil der Rückseite des Gerätegehäuses. Sie können diese Taste mit einem dünnen Gegenstand, z.B. einer Papierklammer, drücken. Verwenden Sie niemals eine Nadel oder ähnliche scharfe Gegenstände zu diesem Zweck, da sie das Gerät beschädigen können.

- Wenn Sie die Meldung "*System initialisieren?(y/n)*" sehen, drücken Sie die Taste N, um die Initialisierung zu vermeiden.

Die Meldung "*System ist bereit*" weist darauf hin, dass die Systeminitialisierung abgeschlossen wurde und die Fabrikvoreinstellungen wiederhergestellt wurden.

- Danach werden Sie die Meldung "*Alles löschen?*" sehen. Drücken Sie die N-Taste, um Ihre Daten zu behalten.
- ✓ Nach dem ersten Einschalten des EGP230D oder einem System-Neustart wird Englisch die Interface-Sprache sein.

Tastatur

Der EGP230D verfügt über das amerikanische Standard-Tastatur-Layout QWERTY, das mit dem deutschen und polnischen Layout erweitert ist.

Um einen deutschen Umlaut-Buchstaben einzugeben, benutzen Sie einfach die entsprechende zusätzliche Taste mit dem Umlaut-Buchstaben. Um ein polnisches diakritisches Zeichen einzugeben, drücken Sie SHIFT + [Diakritik-Taste].

- ✓ Für die Eingabe einer Tastenkombination müssen Sie die erste Taste drücken und loslassen, und anschließend die zweite Taste drücken und loslassen.

Die verfügbaren landesspezifischen Buchstaben hängen vom Eingabemodus ab, in dem Sie sich befinden. Die Eingabemodi werden mit der Taste ⇄ umgeschaltet. E, D, P oder NUM (wenn der numerische Modus

eingeschaltet ist) erscheinen in der rechten oberen Bildschirmcke entsprechend der Eingabesprache.

Funktionstasten

ON/OFF	Ein- oder Ausschalten
RESET	Systeminitialisierung
SPELLER ()	Rechtschreibprüfung
	Hauptwörterbuch
	Telefonbuch
	Sprachführer
	Zeit
	Taschenrechner
	Einstellungen
SHIFT+Ö	Unregelmäßige Verben
SHIFT+ß	Idiome

Kontrolltasten

 , 	Cursor / Markieren / Hauptmenü
 , 	Cursor / Markieren / Zeilen scrollen / Hauptmenü
 , 	Seiten scrollen
 ENTER	Ausführen
 SPACE	Leerzeichen
ESC	Fenster schließen / abbrechen
 SHIFT	Taste1 in Tastenkombinationen
DEL	Zeichen / Eintrag löschen

↔	Sprache oder Übersetzungsrichtung umschalten
SHIFT+SPACE	Zusätzliche Symbole
SHIFT+ENTER	Eintrag zur Bearbeitung öffnen
SHIFT+▲	Zeilenumbruch
SHIFT+▼	Einfügen / Überschreiben

Interface-Sprache

Die Voreinstellung des EGP230D für die Interface-Sprache ist Englisch.

- Wählen Sie den Menüpunkt *"Interface-Sprache"* im Menü *"Einstellungen"*.
- Um Deutsch oder Polnisch zu wählen, markieren Sie den gewünschten Punkt mit ▲, ▼. Drücken Sie ENTER.

Alle Meldungen werden nun in der gewählten Sprache erscheinen.

- Falls Sie die Veränderungen nicht speichern wollen, drücken Sie ESC, um das Untermenü zu verlassen.

Bildschirm

Indikatoren des SHIFT- und Bearbeitungsmodus usw. befinden sich in den Indikator-Zeilen an der linken und rechten Seite des Bildschirms.

EDIT

Laufender Eintrag ist im Bearbeitungsmodus geöffnet

SHIFT	SHIFT-Taste wurde gedrückt
	Das Gerät ist gesperrt
	Alarm ist ein
	Tastensignalton ist EIN
	Vertikales Scrollen ist aktiviert
	Horizontales Scrollen ist aktiviert

Markierung ist eine **invertierte Abbildung** eines Symbols oder Textabschnittes.

Wörterbuch

Der EGP230D enthält ein englisch<->deutsches, englisch<->polnisches und deutsch<->polnisches Wörterbuch. Jedes Wörterbuch enthält ca. 150,000 Wörter.

- Wählen Sie "Wörterbuch" im *Hauptmenü* oder drücken Sie die Funktionstaste .
- Drücken Sie die Tasten , , um eines der Wörterbücher zu wählen. Drücken Sie anschließend ENTER.

Verwenden Sie die Taste , um die Übersetzungsrichtung zu ändern.

Wörterbuch-Einträge durchsehen

- Um die Übersetzung eines Wortes zu erhalten, geben Sie dieses Wort mit der Tastatur ein.
- Während Sie das Wort eintippen, erscheint ein Wort unter der Eingabe-Zeile, das dem schon eingegebenen Teil von der Rechtschreibung her am meisten ähnelt. Drücken Sie ENTER, wenn das gesuchte Wort gezeigt wird, um seine Übersetzung(en) zu sehen.

Benutzen Sie:

- ▲, ▼ um die Übersetzungen zu scrollen
- ◀, ▶ um ein Wort für die Rückübersetzung zu markieren
- ^, v um zu den angrenzenden Einträgen zu gelangen
- Drücken Sie eine Buchstaben-Taste, um zur Eingabe-Zeile zurückzukehren und ein anderes Wort zu übersetzen. Drücken Sie ESC, um zum eingegebenen Wort zurückzukehren.

Bezeichnungen der Wortarten und des Wortgeschlechts

Übersetzungen einer Vokabel werden in der alphabetischen Ordnung unter Berücksichtigung der Wortart aufgelistet.

A – Adjektiv

NPR – Eigename

ABBR – Abkürzung

NUM – Zahlwort

ADV – Adverb

PART- Partikel

ART – Artikel	PHR – Phrase
AUX – Hilfsverb	PREF – Präfix
CONJ – Konjunktion	PREP – Präposition
ID – Idiom	PRON – Pronomen
INTRJ – Interjektion	SUFF - Suffix
N – Substantiv	V – Verb

Für die Substantive wird das Geschlecht und der Numerus angegeben.

F – weiblich	MNPL- männlich oder sächlich Plural
FN – weiblich oder sächlich	MPL – männlich Plural
FPL – weiblich Plural	N – sächlich
M – männlich	NFPL- sächlich oder weiblich Plural
MF – männlich oder weiblich	NPL – sächlich Plural
MFPL – männlich oder weiblich Plural	PL – Plural
MN – männlich oder sächlich	

Rechtschreibprüfungssystem Vector Ultima™

Um Rechtschreibungsvarianten eines Wortes zu erhalten:

- tippen Sie das gewünschte Wort so ein, wie es sich anhört.

- drücken Sie SPELLER () auf der Tastatur. Eine Liste der Rechtschreibung-*Vorschlägen* wird auf dem Bildschirm erscheinen.
- wählen Sie das gewünschte Wort mit den Tasten ▲, ▼ und drücken Sie ENTER. Übersetzung(en) des Wortes werden erscheinen.
- ✓ Wenn das Rechtschreibprüfungssystem unfähig ist, Rechtschreibungsvarianten vorzuschlagen, wird die Meldung "*Keine Vorschläge*" erscheinen.

Sofortrückübersetzung

Die Rückübersetzung funktioniert in den Funktionsbereichen *Wörterbuch*, *Unregelmäßige Verben*, *Idiome* und *Redewendungen*.

- Drücken Sie ◀, ▶, um ein Wort für die Rückübersetzung zu wählen.
- ✓ Das für die *Rückübersetzung* gewählte Wort muss in seiner Wörterbuchform stehen.
- Drücken Sie ENTER, um die Rückübersetzung zu erhalten.

Sie können einige Rückübersetzungen hintereinander machen (ohne jeweils Fenster zu schließen). Wenn keine Rückübersetzung mehr möglich ist, erscheint die Meldung "*Letzte Übersetzung*".

Benutzen Sie:

- ESC, um die Fenster der *Rückübersetzung* zu schließen
- eine Buchstaben-Taste, um zur Eingabe-Zeile zurückzukehren